

DISSUASORE AD ULTRASUONI
APPAREIL DE DISSUASION À ULTRASONS
ULTRASONIC REPELLER



ISTRUZIONI PER L'USO
MODE D'EMPLOI
MANUAL INSTRUCTION

MODELLO – MODELE – MODEL

AR-M2



IT

ISTRUZIONI ORIGINALI

AVVERTENZE DI SICUREZZA

1. Prima dell'uso, Le chiediamo di leggere con attenzione quanto riportato nel manuale di istruzioni.
2. Tenere lontano dalla portata dei bambini.
3. Non utilizzare mai l'apparecchio all'aperto, in quanto è stato progettato per il solo uso interno.
4. Non utilizzare l'apparecchio in luoghi in cui possono esserci vapori infiammabili o polveri esplosive.
5. Questo apparecchio non è indicato per l'uso in fienili, stalle e ubicazioni simili.
6. L'impiego sicuro comporta il rispetto di alcuni basilari accorgimenti di sicurezza tra i quali: non azionare l'apparecchio con le mani o piedi bagnati; non esporre l'apparecchio all'umidità o all'acqua; non lasciare il prodotto esposto agli agenti atmosferici.
7. Durante i periodi di non utilizzo e prima di effettuare qualsivoglia operazione di manutenzione, scollegare la spina dalla presa di corrente.
8. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
9. Il cavo dell'alimentatore non può essere sostituito. Se il cavo è danneggiato, l'alimentatore deve essere rottamato.
10. L'apparecchio è da utilizzare solo con l'unità di alimentazione fornita con l'apparecchio.

11. L'apparecchio deve essere alimentato unicamente ad una bassissima tensione di sicurezza corrispondente alla marcatura sull'apparecchio.

AVVERTENZE GENERALI

1. Rimuovere il materiale di imballaggio ed assicurarsi che l'apparecchio sia integro. In caso di dubbio, non utilizzarlo e rivolgersi al nostro servizio post-vendita. Non lasciare il materiale di imballaggio, come ad esempio le graffette o il blister, alla portata dei bambini. Prima di accendere l'apparecchio, controllare che la presa di corrente elettrica sia dotata di voltaggio e frequenza compatibili con quelle indicate sulla targhetta tecnica del prodotto.
2. Questo apparecchio dovrà essere collegato ad una presa di corrente approvata secondo le norme di sicurezza degli impianti elettrici di tipo civile. L'impianto elettrico dovrà essere dedicato al voltaggio nominale dell'apparecchio.
3. Prima di ogni utilizzo controllare che l'apparecchio non sia danneggiato, non presenti parti difettose, e che non vi siano altre condizioni che potrebbero avere ripercussioni sulla funzionalità e sulla sicurezza dell'apparecchio.
4. L'apparecchio dovrà essere utilizzato soltanto per lo scopo cui esso è preposto, e cioè come dissuasore ad ultrasuoni. Qualsiasi altra applicazione è da considerarsi impropria e quindi pericolosa.
5. Il produttore non risponderà di danni provocati dall'uso improprio di questo apparecchio, non assumendosi nessuna responsabilità in caso di un uso non corretto, facendo decadere qualsiasi diritto di garanzia.
6. Posizionare l'apparecchio sempre su una superficie piana e regolare.
7. Non immergere il prodotto in acqua per non incorrere in pericolo di scosse elettriche.
8. Non coprire l'apparecchio in nessun caso poiché ciò provocherebbe rischio di surriscaldamento.
9. Non introdurre alcun oggetto all'interno dell'apparecchio.
10. L'apparecchio è composto da elementi pericolosi che non dovranno essere lasciata alla portata dei bambini.
11. Non collegare il cavo di alimentazione a prolunghe o spine triple. Non stratonare o danneggiare in alcun modo il cavo di alimentazione.
12. In caso di anomalie nel funzionamento, spegnere subito l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Per le riparazioni, rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato dal produttore e pretendere pezzi di ricambio originali. L'uso di parti non conformi al prodotto potrebbe comprometterne gravemente la funzionalità.
13. Questo apparecchio non è un giocattolo.
14. Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina.

CARATTERISTICHE

Indicato per ratti, blatte, scarafaggi, pulci, mosche, grilli, pesciolini d'argento, insetti d'acqua, tarme, formiche e altri insetti infestanti. Queste onde sonore sono fuori dalla portata di ascolto degli esseri umani e di molti animali domestici come cani, gatti, pesci e uccelli.

L'apparecchio non contiene sostanze chimiche. Può essere utilizzato in appartamenti, case, magazzini, hotels, supermercati, garage, uffici, etc.

Non è dannoso per le persone e per gli animali. Non interferisce con le apparecchiature elettroniche.

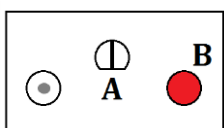
L'apparecchio copre un'area di circa 200 m² se non vi sono pareti che ostacolano il segnale.

Quando si inizia ad utilizzare l'apparecchio È NORMALE rilevare un aumento dell'attività degli insetti / animali. In breve tempo lasceranno libera la zona coperta dagli ultrasuoni del dispositivo. Dopo che gli animali / insetti hanno abbandonato la zona, è possibile che siano rimaste le uova. Le onde sonore non danneggeranno le uova e permetteranno la schiusura regolarmente. I nuovi animali appena nati saranno infastiditi dalle onde e lasceranno la zona nel giro di poco tempo.

FUNZIONAMENTO

Inserire il dispositivo in un'adeguata presa di corrente (110-240V).

La luce LED centrale si accende quando l'apparecchio è in funzione.



Sul retro sono presenti due pulsanti. Il pulsante A serve per variare la frequenza. All'accensione ruotarlo tutto verso destra o verso sinistra. Ogni mese, variare leggermente la frequenza ruotando il pulsante. Il pulsante B serve per controllare la variazione di frequenza. Tenendo premuto il pulsante, viene riprodotto un suono udibile per verificare la frequenza di emissione attuale.

Non posizionare l'apparecchio su tappeti o pavimenti ricoperti con moquette, dietro drappaggi o altri oggetti morbidi, perché assorbono le onde sonore. La superficie di copertura è strettamente correlata alla dimensione della stanza o dello spazio verso il quale è orientato il segnale dell'apparecchio. Il segnale emesso non supera pareti e superfici solide.

Non avvicinare l'apparecchio all'orecchio umano tenendo premuto il pulsante "B".

Non usare all'esterno. Non permettere che l'apparecchio entri a contatto con l'acqua.

MANUTENZIONE – RIPARAZIONE

Tutte le domande d'intervento dei servizi assistenza sono da formulare a KEMPER – Via Prampolini 1/Q – Lemignano di Collecchio (PR) Tel. +39 0521 957111 – Fax +39 0521 957195 – www.kempergroup.it – info@kempergroup.com

NOTE PER LO SMALTIMENTO

Lo smaltimento del presente articolo è disciplinato dalla direttiva europea 2012/19/UE sui Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE). Secondo tale normativa il consumatore ha l'obbligo di NON smaltire il presente articolo come rifiuto urbano ma attraverso i canali della raccolta separata (RAEE). Nel caso di acquisto di un prodotto nuovo equivalente, questo prodotto potrà essere smaltito a titolo gratuito presso il distributore. Lo smaltimento è gratuito senza obbligo d'acquisto per RAEE di piccolissime dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25 cm). Rispettare le normative locali vigenti in ambito di smaltimento rifiuti. E' sempre possibile provvedere allo smaltimento del presente articolo presso uno dei centri di raccolta RAEE predisposti dalla pubblica amministrazione. Il non corretto smaltimento del presente articolo potrebbe avere potenziali effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana. Il presente simbolo indica il dovere da parte del consumatore di smaltire il presente articolo come RAEE e NON come rifiuto urbano. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del consumatore comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

**FR TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES**
AVERTISSEMENTS DE SICURITE'

1. Avant l'emploi, nous vous demandons de lire attentivement les instructions de ce mode d'emploi.
2. Tenir hors de portée des enfants.
3. Ne pas utiliser l'appareil en plein air car il est conçu pour une utilisation intérieure.
4. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé dans des granges, écuries et autres lieux similaires.
5. Ne pas utiliser le produit dans des lieux où il pourrait y avoir des vapeurs inflammables ou de poussières explosives.
6. L'emploi sûr implique le respect de certaines mesures élémentaires de sécurité, à savoir : ne pas mettre l'appareil en marche avec les mains ou les pieds mouillés. Ne pas exposer l'appareil à l'humidité ou à l'eau. Ne pas laisser le produit exposé aux agents atmosphériques.
7. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant toute opération d'entretien, débrancher la fiche de la prise de courant.
8. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans ou par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes à condition qu'ils bénéficient d'une

surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.

9. Le cordon de l'adaptateur ne peut pas être remplacé. Si le cordon est endommagé, l'adaptateur doit être éliminé.

10. L'appareil doit être alimenté uniquement à basse tension de sécurité comme c'est indiqué sur l'étiquette de l'appareil.

11. L'appareil doit être utilisé uniquement avec le branchement fourni avec.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

1. Enlever le matériel d'emballage et vérifier que l'appareil soit en parfait état. En cas de doute, ne pas l'utiliser et s'adresser à notre service après-vente. Ne pas laisser le matériel d'emballage, comme les agrafes ou le sac en nylon, à portée des enfants. Avant d'allumer l'appareil, contrôler que la prise de courant électrique soit équipée de voltage et fréquence compatibles avec ce qui est indiqué sur la plaque technique du produit.
2. Cet appareil devra être branché à une prise de courant agréée par les normes de sécurité des installations électriques de type civil. Le voltage de l'installation électrique devra correspondre au voltage nominal de l'appareil.
3. Avant toute utilisation vérifiée que l'objet ne soit pas endommagé, qu'il ne présente pas de parties défectueuses, et qu'il n'y ait pas d'autres conditions qui pourraient avoir des répercussions sur la fonctionnalité et sur la sécurité de l'appareil.
4. L'appareil sera utilisé uniquement dans le but pour lequel il a été prévu, c'est-à-dire appareil de dissuasion à ultrasons. Tout autre application doit être jugée inadaptée et donc dangereuse.
5. Le producteur ne répondra d'aucun dommage provoqué par l'emploi inadapté de cet appareil, n'assument aucune responsabilité quant à l'usage abusif et annulera votre garantie.
6. Placer toujours l'appareil sur une surface plate et régulière.
7. Ne pas immerger le produit dans de l'eau afin d'éviter le risque d'électrocution.
8. Ne jamais couvrir l'appareil : cela risquerait de provoquer une surchauffe.
9. Ne pas introduire d'objets à l'intérieur de l'appareil.
10. L'appareil est composé d'éléments dangereux qui ne devront pas être laissés à la portée des enfants.
11. Ne pas brancher le cordon d'alimentation à des rallonges ou des fiches triples. Ne pas manipuler brutalement ou abîmer le cordon d'alimentation.
12. En cas de problèmes de fonctionnement, éteindre immédiatement l'appareil et le débrancher de la prise de courant électrique. Pour les réparations, s'adresser à un centre d'assistance agréé par le fabricant et exiger des pièces de rechange d'origine. L'emploi de pièces non conformes au produit risque de compromettre gravement son fonctionnement.
13. Cet objet n'est pas un jouet.
14. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation ou l'appareil pour débrancher la fiche.

CARACTÉRISTIQUES

Idéal pour souris, blattes, cafards, puces, mouches, grillons, poissons d'argent, insectes d'eau, mites, fourmis et d'autres insectes nuisibles. Ces ondes sonores sont hors de la portée d'écoute des humains et de la majorité des animaux domestiques comme les chiens, les chats, les poissons et les oiseaux. L'appareil ne contient pas de substances chimiques. Il peut être utilisé dans des appartements, des maisons, des magasins, des hôtels, des supermarchés, des garages, des bureaux etc.

Il est sûr pour les personnes et *les animaux*. Il n'interfère pas avec les appareils électroniques.

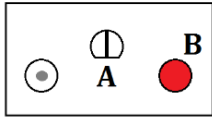
L'appareil couvre jusqu'à 200 m de surface, s'il n'y a pas de parois qui gênent le signal.

Lorsqu'on commence à utiliser l'appareil il est NORMAL de rencontrer une augmentation de l'activité des insectes / animaux. En très peu de temps ils quitteront la zone couverte par les ultrasons. Suite à l'abandon de la zone de la part des animaux / insectes, il est possible que leurs œufs soient restés. Les ondes sonores ne nuiront pas aux œufs et permettront leur éclosion régulièrement. Les animaux nouveaux nés seront gênés par les ondes et quitteront la zone en peu de temps.

FONCTIONNEMENT

Brancher le dispositif à une prise de courant adéquate (110-240V).

La lumière LED centrale s'allume quand l'appareil est en marche.



Derrière l'appareil il y a deux boutons. Le bouton A sert à varier la fréquence. Lors de l'allumage, le tourner complètement vers la droite ou vers la gauche. Tous les mois, varier légèrement la fréquence en tournant le bouton. Le bouton B sert à contrôler la variation de fréquence. En gardant le bouton appuyé, le dispositif émet un son audible afin de vérifier la fréquence d'émission actuelle.

Ne pas placer l'appareil sur des tapis ou des sols recouverts de moquette, derrière des drapés ou d'autres objets moelleux, car ils absorbent les ondes sonores.

La surface de couverture est étroitement liée à la dimension de la pièce ou de l'espace vers lequel il est orienté le signal de l'appareil. Le signal émis ne va pas au-delà des parois et des surfaces solides.

Ne pas approcher l'appareil à l'oreille humaine en gardant le bouton B appuyé.

Ne pas utiliser à l'extérieur. Faire en sorte que l'appareil ne rentre pas en contact avec de l'eau.

ENTRETIEN – REPARATION

Toute demande d'intervention du service après-vente sera à formuler à notre centre KEMPER – Via Prampolini 1/Q Lemignano di Collecchio (PR) – Italy – Tel. +39 0521 957111 – Fax +39 0521 957195 – info@kempergroup.it – www.kempergroup.it

REMARQUES POUR SON ELIMINATION

L'élimination de cet article est régie par la directive européenne 2012/19/UE relative aux Déchets d'Équipements Electriques et Electroniques (DEEE). Selon cette norme, le consommateur se voit interdire d'éliminer cet article en tant que déchet urbain. Il DOIT être éliminé par les canaux de la collecte sélective (DEEE). Dans le cas de l'achat d'un nouvel appareil similaire, ce produit peut être éliminé sans frais chez le distributeur. L'élimination est gratuite et sans obligation d'achat pour DEEE très petite (dimension extérieure de plus de 25 cm). Se conformer aux réglementations locales dans le domaine de l'élimination des déchets. Il est toujours possible d'éliminer l'article dans l'un des centres de collecte DEEE prévus par l'administration publique. L'élimination incorrecte de cet article peut avoir des effets nocifs potentiels sur l'environnement et la santé humaine. Ce symbole indique le devoir du consommateur d'éliminer cet article en tant que DEEE et NON comme déchet urbain. L'élimination abusive du produit par le consommateur implique l'application des sanctions administratives prévues par la loi.



GB TRANSLATION FROM ORIGINAL INSTRUCTIONS SAFETY WARNINGS

1. Read the following instruction before use.
2. The appliance is to be kept out of reach of children.
3. This appliance is exclusively designed for indoor uses. Do not use outdoor.
4. This appliance is not suitable for use in barns, stables and similar locations.
5. The appliance is not to be used in location where flammable vapours or explosive dust is likely to exist.
6. The safe use of this appliance requires the respect of some basic rules such as: never touch the appliance with wet or damp feet or hands; never expose the appliance to atmospheric conditions (rain, direct sun, etc.); do not expose the appliance to humidity or water.

7. When the appliance is not used and before any maintenance operation, the appliance must always be unplugged.

8. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

9. The appliance is only to be used with the power supply unit provided with the appliance.

10. The appliance must only be supplied at safety extra low voltage corresponding to the marking on the appliance.

11. The AC adapter's supply cord cannot be replaced. If the cord is damaged, the AC adapter should be scrapped.

GENERAL WARNINGS

1. Remove the packing material and check that the appliance is intact. In case of doubt, do not use it and contact our After-sale service. Do not leave packaging material like plastic bags, foam polystyrene and staples within reach of children. Before connecting the appliance to the power socket, check that the electrical voltage and the frequency of the circuit corresponds to those marked on the product's rating label.
2. The appliance must be connected to a circuit approved accordingly the civil plants regulation. The plant has to be related to the nominal power of the appliance and has to be provided with a ground-wire.
3. Before using the appliance, control its integrity, if there are any defective parts or it has other conditions, which could negatively influence its functions and safety.
4. Use the appliance only for mentioned purpose, namely as ultrasonic repeller. Any other use must be considered improper and therefore dangerous.
5. The manufacturer shall not be held responsible for damages derived from misuse of this appliance, do not assuming any responsibility in case of incorrect use that will decline any warranty.
6. The appliance must always be placed on a flat and stable surface.
7. Never put the appliance under water to avoid electric shocks.
8. Do not cover the unit as this could create danger of overheating.
9. Do not insert any objects in the appliance
10. The appliance is made of dangerous components that must be kept always out of reach of children.
11. Do not use the appliance with extension cords or multiple outlets. Do not damage or twist the power cord.
12. In case of malfunctioning of the appliance switch it off immediately and disconnect it from the power source and contact immediately our after-sale centre. In case of repairs, please ask always for original spare parts, otherwise, the safety of the product could be compromised.
13. This appliance is not a toy.
14. Do not pull the power cord or the appliance itself to remove the plug.

FEATURES

It is suitable for mice, rats, roaches, fleas, flies, crickets, silverfish, waterbugs, moths, ants and most other common pests. These high-intensity sound waves are out of the range of hearing of humans and most household pets such as dogs, cats, fish and birds, and other farm animals.

The appliance does not contain any chemical substances. It can be widely used in home, apartment, warehouse, hotels, supermarket, garages, office, etc.

It is harmless for people and pets. It does not interfere with electronic equipment.

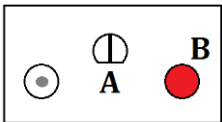
It effectively protects an area measuring approximately 200 square meters if there are no walls that obstruct the signal.

When you start using the device, IT IS NORMAL to see increased insect / pest activity. Soon they will leave the area covered by the device. While the pests are being driven away, they are undoubtedly leaving their eggs and leaves behind. The ultrasonic sound waves do not affect the eggs. Incubation will continue and they'll hatch usually. At this point, PEST REPELLER ultrasonic output will begin to attack newborn animals, driving this new generation away.

FUNCTIONING

Plug the appliance into an adequate current socket (110-240 V).

The central red light will turn on when the appliance is operating.



On the back, there are two buttons. The "A" button is for changing the frequency. When you first install the pest repeller turn the knob fully to the left or to the right. Each month, twist the knob just a bit in the opposite direction. The "B" button can be useful for control the frequency variation. When it is depressed, it causes the unit to shift its output down into the audible range of humans for a reassuring check of its ultrasonic output.

Do not place the appliance on carpeted surface, behind furniture draperies or other soft objects as they will absorb the sound waves. The covering range of the appliance could depend on the room/space dimension in which the signal is oriented. The emitted signal does not go beyond walls and solid surfaces. Do not place pest repeller near to human ear while the "B" button is depressed. Do not use outdoor. Do not allow the appliance come in contact with water.

MAINTENANCE – REPAIR

All questions of the departments services must be formulated to: KEMPER – Via Prampolini 1/Q – Lemignano di Collecchio (PR) – Italy – Tel. +39 0521 957111 – Fax +39 0521 957195 – www.kempergroup.it – info@kempergroup.it

INSTRUCTIONS FOR DISPOSAL

Disposal of this product shall be governed by the European Community Directive 2012/19/UE on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). According to this regulation, the consumer has the obligation NOT to dispose of this product as household waste but through separate channels of collection (WEEE). In the case of purchasing a similar new product, this product can be disposed free of charge from the distributor. The disposal is free, no purchase required, for WEEE small size (external dimensions below 25 cm). Comply with local regulations in the fields of waste disposal. It is always possible to dispose of this product at a WEEE collection centre predisposed by the public administration. The incorrect disposal of this article could have potential adverse effects on the environment and human health. This symbol indicates the consumer's duty to dispose of this article as WEEE and NOT as household waste. Improper disposal of the product by the consumer involves the application of administrative sanctions provided by law.



DATI TECNICI / TECHNICAL DATA / DONNEE TECHNIQUES

| Modello Model Model | Voltaggio apparecchio Voltage appareil Voltage appliance | Frequenze ultrasuoni Fréquences ultrasons Ultrasound frequency |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| AR-M2 | 9V $\overline{=}$ 0,5A Via Adapter AC100-240V – 50/60Hz | 20kHz – 65kHz |



GARANZIA
GARANTIE
WARRANTY
GARANTĪA
GARANTIA

GARANTI
TAKUU
ZÁRUKA
GWARANCJA
ΕΓΓΥΗΣΗ

ГАРАНТИЯ
GARANTII
GARANCIJA
GARANTIJA
GARANȚIE

ZÁRUKA
GARANCIA
GARANTĪ
JAMSTVO
ГАРАНЦІЯ

IMPORTATO DA / IMPORTED BY / IMPORTE par:

KEMPER SRL, Via Prampolini 1/Q – 43044 Lemignano di Collecchio (PR) – ITALY

Tel. +39 0521 957111 – Fax +39 0521 957195 – info@kempergroup.it – www.kempergroup.it